

**François
CAMPORESI**

ESCH-SUR-ALZETTE Centre Mercure
Rue de l'Alzette Téléphone 543207

SHOPPING-CENTER «BELLE ETOILE»
Tossenberg
Vêtements Articles de Sport et de Loisir

MARIO BOSSI

ESCH-SUR-ALZETTE - route de Luxembourg

Vente, montage et équilibrage de pneus
de toutes marques et réchappés
En vente les fameuses huiles
Gulf Multi G



GULF-STATION-SERVICE

Auto-Ecole LIVIO TOZZI

ESCH-SUR-ALZETTE
18, rue de l'Usine
téléphone 554036

Les heures de théorie seront tenues dans
toutes les langues courantes au Luxembourg

GULF-SERVICE - BEST-SERVICE

JEUNESSE

Roques
Jungbluth
Mond
Di Pentima
Pigat
Barboni

Koster
Zwally A.
Pavan
Simon
Scheitler

Hoffmann R.
Lucciarini
Codello
Reding
Noël



Le match est dirigé
par un trio
d'arbitres suisses

Le ballon du match
est offert par
l'assurance
UNILIFE
Agent d'assurances
Jean Mond

Dasajew
Samochin
Chidjatullin
Mirojan
Romansow
Tscherekow

Sorokln
Schawlo
Sidorow
Gavrilow
Rodionow

Hess
Jarzew
Prodnikow
Jarzew
Morozow

GULF-SERVICE BEST-SERVICE

**Garage
Bernard
MUZZOLINI**



ESCH-SUR-ALZETTE
54, rue d'Ehlerange
Tél.: 550231 - 550065



GOOD YEAR

Le choix des champions

VISPI-ANTINORI G.

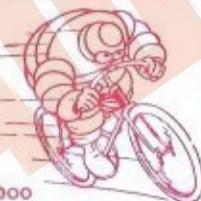
Esch-sur-Alzette - 144, route de Belvaux
Téléphone 550109

Lavage moteur - révision
Vos vidanges seront effectuées avec les
fameuses huiles GULF MULTI G
Agence Alfa Roméo



GULF-STATION-SERVICE

CHEZ VOTRE MECANICIEN
LES FAMEUX VELOS
**EUROP
FLANDRIA
GITANE**



Imp. Ets. Fr. KOEDINGER
Luxembourg-Gare - 5, rue C.M. Spoo

**Entreprise
G. DE LORENZI ET FILS**

ESCH-SUR-ALZETTE
78, rue de Lallange
Téléphone 552106

SCHIFFLANGE
69, rue de Noertzange
Téléphone 54 75 66

**S.A. des Ciments
Luxembourgeois**
Esch-sur-Alzette

Comptoir de vente:

**matériaux
sa**

2, rue Bertholet - Boîte Postale 1101
Luxembourg - Téléphone 472251

Fabrication de ciments et de briques

AUTO-ECOLE LINGEN

ESCH-SUR-ALZETTE
48, rue du Nord Tél. **55 41 83**



COUPE D'EUROPE DES CHAMPIONS

Stade
A.S. La Jeunesse d'Esch

Mercredi, 17.9.80

Coup d'envoi
à 19h30

**JEUNESSE
SPARTAK-MOSCOU**



Café Rustique
Prop. Viviane Rausch

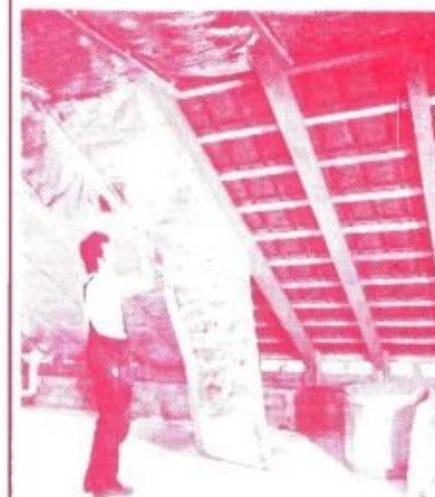
ESCH/ALZETTE 53, rue Dicks

tél. 5 26 33

Librairie-Papeterie
Tabacs - Modèles réduits

Madame Léon MOND
(dit JANG)

ESCH-SUR-ALZETTE - 94, rue Victor Hugo
Téléphone 554066



**BAU
CENTER**  **Decker
RIES**

Téléphone: 55 52 52

— Bietet Ihnen mehr —

Gratis Beratung beim Bau, für jeden, ohne Kaufzwang
**Bevor Sie bauen, anbauen, umbauen oder ausbauen,
informieren Sie sich über die Möglichkeiten der zur
Wahl stehenden Baumaterialien, ISOLIERUNGEN,
Fenster und Türen, Fliesen, Teppiche, usw.**

DECKER-RIES,
Ihr Freund und Helfer beim Bau

EMO
25, avenue de la Gare
Esch-sur-Alzette
Téléphone 52469

EMO
Rue du Brill
Esch-sur-Alzette
Téléphone 52774



viande de 1er choix
charcuterie de 1er ordre

Maryland Cigarette

Coupe d'Europe des Champions A l'ombre de JEUNESSE-SPARTAK de MOSCOU

Quelle suite de circonstances extraordinaires a-t-il fallu pour que le 17 septembre 1980, onze joueurs eschois pénètrent dans l'arène de la frontière, bourrée de spectateurs, pour retrouver à nouveau cette Coupe d'Europe, qui a fait la gloire du grand club eschois.

Jeunesse poursuit donc sa carrière européenne et petit à petit, les «noir et blanc» trottent autour du globe et semblent prendre goût aux voyages. En effet, pour le premier tour de cette coupe, le hasard du tirage au sort les fera affronter à une des meilleurs équipes d'Europe, le Spartak de Moscou. Le club russe est né en 1935 pour adhérer définitivement à l'élite en 1936. L'histoire du Spartak de Moscou se confond avec la conquête d'un palmarès les plus glorieux de tout le football russe: 10 fois champion de Russie, 9 victoires en finale de la Coupe et de nombreuses participations aux compétitions européennes.

Un adversaire de choix pour Jeunesse-Esch, aux ambitions modestes au niveau de la Coupe d'Europe, mais qui n'en demeure pas moins une équipe au fond de jeu solide qui lui permet de réaliser quelques bons coups, tout en stimulant les énergies et en attisant les motivations.



Nous avons la typo et l'offset qui sont comme chacun sait, les deux ... de l'imprimerie.

Ceci nous permet de choisir le procédé le plus rapide et le mieux adapté à la réalisation impeccable de vos imprimés.

Lesquels ? Tous !
En noir et en couleurs, du plus petit au plus grand. De la carte commerciale à l'affiche.

Vos dépliants, vos brochures, vos catalogues et journaux. Votre papier à lettres, vos factures, etc.

Et si vous le désirez, notre studio graphique charge de la conception et de la création (photo, dessin) Car des idées, on en a !

IMPRIMERIE
LA FRONTIERE
REMY QUINTUS

Nouvelle adresse

Esch-sur-Alzette
12, rue de la Libération

typo - offset
photocomposition

Agence Camille MART

AN + VERKAUF VON IMMOBILIEN
BAUPLATZE ALLER ART IN ALLEN PREISLAGEN

ESCH-SUR-ALZETTE - 37, avenue de la Gare - Tél. 52031

Pour toutes Publicités

au Stade de l'A.S. La Jeunesse d'Esch
consultez l'Agence de Publicité

PUBLILUX

LUXEMBOURG - 8, rue de la Grève
Téléphone 24343



PAR SYMPATHIE

RENAULT
VEHICULES INDUSTRIELS
Automobiles
Industriels LATIL

Maisons recommandées

Confiserie «NIKKI»

Tissus R. THEISEN
Rue de l'Alzette - Esch-sur-Alzette

MALANO Victor, serrurier
5bis, bd Prince Henri - Esch-sur-Alzette

Boucherie LAMBORELLE-MAES
Esch-Alzette - 69, rue Clair-Chêne

«HIRSCH»
Vêtements hommes et gargonnetts
42, rue de l'Alzette

Ant. JOHANNIS-HAAG
Installations-sanitaires-chauffage central
12, rue du Stade Belvaux

SCHONS, menuiserie-ébénistère
59, rue Zénon Bernard - Esch-sur-Alzette

UNION DU CHARBON ET DU MAZOUT
s.à.r.l. MART et KINSCH
Esch-sur-Alzette - 37, avenue de la Gare
Jacques STREGAPEDE
Haute Coiffure Masculine
Esch-Alzette - 88, rue du Brill - Tél. 53686

GRAND GARAGE DU CANAL
s.à.r.l.
Esch-sur-Alzette

JEAN-PAUL DILK
le point à la ligne du cadeau
CADEAUX - téléphone 540321

ART FLORAL, propr.: Henri Volkmann
Fleurs-Plantes-Gerbes-Couronnes etc..
Esch-sur-Alzette - 20, rue de la Libération
téléphone 542934 - privé 500080

Boutique de Cadeaux Danielle SCHWACHTGEN
«LA TOURELLE»
Esch-sur-Alzette - 11, avenue de la Gare

John MARNACH - Entreprises électriques
Esch-Alzette - 60, rue de la Libération - Tél. 53097

Boutique pour hommes ARMENI
Esch-sur-Alzette - 24, rue de l'Alzette

Boulangerie-Pâtisserie Jacques DAHM-KASS
Esch-sur-Alzette - 4, rue du Brill

Willy DOERNER - Isolations
Magasin et bureau 110, rue de l'Alzette,
Esch-sur-Alzette - Tél. 540158

PATISSERIE FR. RAUSCH

ESCH-SUR-ALZETTE
16, RUE XAVIER BRASSEUR
TELEPHONE 53259

Garage Emile APEL

STATION SHELL - Produits Shell



Dépannage jour et nuit
Réparations-Débosselage-Peintures

Esch-Lallange - 140, route de Luxembourg
Téléphone 547602/53460

ETS RAYMOND MUNHOWEN

LUXEMBOURG-HOWALD - Zone industrielle

VINS ET SPIRITUEUX
LA MAISON DES GRANDES MARQUES

Tél.: 483333 (5 lignes) - Télex 2514



Propr.: MARC RIHM ET FILS

Esch-sur-Alzette
10, rue de la Libération
Téléphone 541061/63

Salle pour banquets,
fêtes de famille et dîners d'affaires

LISTES DE FIANCAILLES ET DE MARIAGE

Nous tenons à votre disposition des articles de marque tels que:
SPRING - SCHAEGLER - WIGO - KRUPS -
ROWENTA - ALLIBERT - TURMIX etc..

Grand choix en lustrerie

SOCLAIR S.A.

55, av. de la Gare - ESCH - Tél. 53911



8, rue Philippe Colson
57158 MONTIGNY-LES-METZ
Tel.: (8) 762.59.40 France

- o Automatismes
- o Capteurs de mesure électronique
- o Télétransmission
- o Equipements de Carrefours
- o Gardiennage électronique

LIBRAIRIE
IMPRIMERIE
PAPETERIE

IMPRIMES
SOIGNES



Librairie DIDERICH

ESCH-SUR-ALZETTE - 2, rue Victor Hugo
Téléphone 554083

grand choix en livres sportifs

Boutique-Maroquinerie
Cahen
ESCH-SUR-ALZETTE

Zaunanlagen für Tennis- und Sportfelder
Ballfanggitter Tore und Schranken

LIEFERUNG UND MONTAGE

Ets G. Osch & Fils

VIANDEN
Tél.: 84141 - 84242

Entreprise Julien CAJOT et Cie

Fabrication d'enrobés bitumeux

LEUDELANGE - Tél. 48767/77

Café des Sports
Ed. Mond-Schilling

Esch-sur-Alzette 25, rue d'Audun - Tél. 52520

Siège social de l'A.S. La Jeunesse d'Esch
Bières Henri Funck - Le Rendez-vous des Sportifs

BARBLÉ S.A.

SANDWEILER/SCHIEDHOF
B.P. 448 - LUXEMBOURG - TEL. 435091 - TX 2396

Ingénieurs-Constructeurs
Constructions Métalliques

Equipements pour
traitements des déchets
industriels et domestiques

Produits alimentaires

A. Heuschling-Corbelli

ESCH-SUR-ALZETTE
20, rue J. P. Bausch
Téléphone 528 61

Livraison à domicile

MEUBLES HOFFMANN

19, rue Victor Hugo
ESCH-ALZETTE

TEL. 540266
Privé: 544582

MEUBLES DE TOUS GENRES
MODERNE ET ANTIQUE

TERRAINS DE SPORTS

Martin-Fourquin

Etudes et réalisations toutes régions
Réalisation drainage terrain d'entraînement
de l'A.S. LA JEUNESSE D'ESCH

METZ - Téléphone 765.23.11
7, rue du Faubourg

BOUCHERIE-CHARCUTERIE

Martin FISCHER-CALTEUX

Spécialités Italiennes
LIVRAISON A DOMICILE

Esch-sur-Alzette 11, rue des Boeurs Tél. 52290

Maison Add. Rasqui-Langers

ESCH-SUR-ALZETTE - 52, rue du Brill

VELOS: GITANE-MESSINA-DIAMOND-FLANDRIA

VELOS-MOTEURS:
FLANDRIA-ZUNDAPP-KREIDLER-HONDA

Imprimerie
kremer-muller & cie
esch/alzette
tél. 5 21 85

Soc. An. des Anciennes
ENTREPRISES A. & E. FRANK

Travaux publics et privés

Luxembourg

Concessionnaire **RENAULT**
GARAGE J. RECH

ESCH-SUR-ALZETTE

32, rue de Luxembourg
Téléphone 529 29

Soir et Matin...
toujours **BATTIN**

Préférez les Bières
de la Brasserie
BATTIN

buvette
terrain Jeunesse

ENTREPRISE

Jacques STREFF

LUXEMBOURG

Rue de Longwy 218 - Bureau : 2, rue Zithe

Téléphone : Bureau 241 08 - Privé 44 06 47

Entreprise spécialisée de tous travaux
de Montage et de Démontage pour la Métallurgie
et l'Industrie

Devis gratuit

Vente de produits d'entretien pour

- toitures shingles
- toitures Eternit

Livraison à domicile gratuite

Pour tous renseignements s'adresser à

Bruno Bucciarelli

Téléphone 59 32 73

Avec son expérience de 29 ans

isolation



se recommande pour toutes iso

- toitures
- terrasses
- balcons

82, rue de Limpach
(An den Assen)
Soleuvre

Distillerie de goudron

Schock-Streng



HYDROFUGE POUR
TOITURES ET TERRASSES

Esch-sur-Alzette
Tel. 520 69 2, rte de Belval

SOLUDEC S.A.

Société luxembourgeoise
d'entreprise et de construction

LUXEMBOURG - 12, avenue E. Reuter

Etablissements Romain TERZI

VOTRE FOURNISSEUR EN CIGARETTES, TABACS, CAGARES
ET CIGARILLOS

STRASSEN - 20, route d'Arton (vis-à-vis Garage Fiat)

TEL. **31 14 11**

LIVRAISON JOURNALIERE DANS TOUT LE PAYS

TOUTES MARQUES LUXEMBOURGEOISES ET ETRANGERES

AGENT EXCLUSIF POUR LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

CIGARETTES

Gauloises - Gitanes - Setanes - Ernie - Attika - Astor - Reval -
Rothande - Roxy

TABACS:

SAMSON - Tabador - Vortrekker - Vier Heeren Baar - Flying Dutchman -

Clan - Sail - Neptune - Davidoff

CIGARES - CIGARILLOS:

Ritmester - Handelsgold - Costa Rica - Hamlet - Elbaro - Davidoff -
Zino

Boucherie-Chevaline du Sud

LAUX Fr.

Esch-sur-Alzette - 7, rue d'Audun
Téléphone 525 65

LIVRAISON A DOMICILE

BARENBRUG

le grand des grammees

semences pour gazons et terrains de sports
gazon en rouleaux

DIEKIRCH Téléphone 80 84 84

Luxembourg 17, bd Royal Téléphone 2 83 58 et 4 57 46

Voyages H. Sales

Mersch, 2, rue de la Gare, Téléphone 32399

Bascharage Rue de la Résistance Téléphone 50 10 50 (3 lignes)

Matériel - **ELWE**

pour ENTREPRISE DE CONSTRUCTION
ET INDUSTRIEL

ELWE - Pumpbeton-Service

LOCATION POMPES A BETON
AU SERVICE DE LA CONSTRUCTION

LUXEMBOURG - 218, route d'Esch - téléphone 48 66 85

AUTO-SUD

Voulez-vous votre permis de conduire rapidement?

Alors une seule adresse

AUTO-SUD ECOLE
ESCH-SUR-ALZETTE
78, rue du Canal - téléphone 552568

MONDERCANGE
Importateur **RENAULT**

Occasions toutes marques
Possibilités de crédits

Téléphone 552568

Installations sanitaires
Chauffage Central - Service après-vente - Dépannage

MAZUR LEON

88, rue du Nord
Tél.: 5541 19

COMPAGNIE GENERALE POUR LE GAZ
S.A.

ESCH-SUR-ALZETTE

Pour la protection de l'environnement
chauffage au **GAZ NATUREL**
l'énergie moderne à un prix avantageux
Nous approvisionnons les communes de
Bascharage Beltembourg Differdange
Esch-sur-Alzette Kayl Petange Rume-
lange Sanem et Schifflange

Pour tous renseignements s'adresser à
Usine à Gaz, Esch-sur-Alzette
137, rue de Luxembourg Tel 54 77 54